

中／国／佛／学／经／典／文／库

仁王经

大众文艺出版社

珍藏版

【中国佛学经典文库】

仁王经

大众文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

仁王经/宋先伟主编.

—北京: 大众文艺出版社, 2004.10

(中国佛学经典文库/宋先伟主编)

ISBN 7-80171-530-6

I. 仁...

II. 宋...

III. 大乘—佛经

IV. B942.1-

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 107095 号

中国佛学经典文库

仁王经

大众文艺出版社出版发行

(北京市东城区府学胡同甲 1 号 邮编: 100007)

北京山华苑印刷有限责任公司 新华书店经销

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 9.625 字数 88.2 千字

2004 年 10 月北京第 1 版 2004 年 10 月北京第 1 次印刷

印数: 1—5000 册

ISBN 7-80171-530-6/B·28

定价: 650.00 元 (全套 26 册)

版权所有, 翻版必究。

大众文艺出版社发行部 电话: 84040746

北京市东城区府学胡同甲 1 号 邮编: 100007

前言



前言

1

《仁王经》，又名《仁王般若经》，全称《佛说仁王护国般若波罗蜜经》，简称《仁王经》，鸠摩罗什译。除鸠摩罗什的译本外，还有唐代不空大师所译的《仁王护国般若蜜经》。本经在佛教经典基本部类中归于般若部，但已具有密教的色彩。据传说古代每当国家发生灾难时，朝廷都会组织《仁王经》的诵经法会，以求平安。

本经内容是说凡能受持此经的国王，内护佛国因缘，使菩萨修行成就十地功德；外则护卫国土安宁，可使七难不起，灾害不生。当然，这也仅仅是人们渴望国强民丰的美好愿望而已。

现存佛经的译本，尽管所用的语言当初多半是各时代的口语，但由于方言的障碍，佛经原典的晦涩，以及古代中印思维方式的差异，所以佛经并不是一开始就可以方便读懂的，因而远在古代，规模大小不同的讲经就应运而生了。如今，现代汉语距离汉译佛经当初的语言又有了一大段差距，而读懂佛经自然更为困难。为便于读者了解与参考，我们对《仁王经》进行了白话翻译。

本译著秉承忠实原文的原则，不加主观臆测与

中国佛学经典文库

推论；白话翻译通俗易懂，阐理明晰，对于难以表达或一言多义的文字，主要以直译为主；经文中的咒语，一律不加以翻译；注释部分不求旁征博引，但求详尽清晰。

尽管我们竭尽全力以忠实原文，但文字偏颇之处在所难免。我们希望只要不歪曲原意，哪怕有一得之功能为读者所接受，就额首称庆，喜不自禁了。同时，我们更真诚地期待读者的严肃批评和指正。



中国佛学经典文库



目 录

目 录

佛说仁王护国般若波罗蜜经

姚秦·鸠摩罗什 译	(1)
序品第一	(1)
观空品第二	(14)
菩萨教化品第三	(30)
二谛品第四	(62)
护国品第五	(73)
散华品第六	(84)
受持品第七	(90)
嘱累品第八	(121)

1

阿閼佛国经

后汉·支娄迦谶 译	(131)
发意受慧品第一	(131)
阿閼佛刹善快品第二	(146)
弟子学成品第三	(154)
诸菩萨学成品第四	(160)
佛般泥洹品第五	(170)

中国佛学经典文库

文殊师利普超三昧经

西晋·竺法护 译	(185)
正士品第一	(185)
化佛品第二	(198)
举钵品第三	(205)
幼童品第四	(216)
无吾我品第五	(221)
总持品第六	(229)
三藏品第七	(234)
不退转轮品第八	(238)
变动品第九	(240)
决疑品第十	(249)
心本净品第十一	(263)
月首受决品第十二	(273)
嘱累品第十三	(279)

佛说文殊师利净律经

西晋·竺法护 译	(283)
真谛义品第一	(283)
圣谛品第二	(286)
解律品第三	(292)
道门品第四	(297)



佛说仁王护国般若波罗蜜经^①

姚秦·鸠摩罗什 译



序品第一

【经文】

如是我闻，一时^②佛住王舍城耆闍崛山^③中。与大比丘众八百万亿，学无学皆阿罗汉，有为功德、无为功德、无学十智、有学八智、有学六智。

【注释】

①佛说仁王护国般若波罗蜜经：简称为《仁王经》。它在佛教经典的基本部类中归属于般若部。它已经具有密教色彩。属于以往所说“护国经典”三大部之一。

②一时：指的是佛所说经之时。

③王舍城：古摩揭陀国城有十二大城，王舍城为其中之一。

【译文】

我亲自听到佛祖这样说。

那时候，释迦牟尼住在王舍城的耆闍崛山中。同

中国佛学经典文库

他在一起的还有八百万亿大比丘众。这些比丘僧人都是正在修行的和已经修成阿罗汉正位的贤者。他们深知道一切因缘而生的功德，一切得涅槃而生的功德，知道一切得阿罗汉位的十种智慧，在阿那含果位的八种智慧，须陀洹、斯陀含果位的六种智慧。

【经文】

三根十六心行，法假虚实观，受假虚实观，名假虚实观，三空观门，四谛十二因缘，无量功德皆成就。

2

【译文】

见道中的未智根、修道中的已智根、无学道中的无智根；他们已经得到了苦法忍、苦法智、苦类忍、

苦类智、集法忍、集法智、集类忍、集类智、灭法忍、灭法智、灭类忍、灭类智、道法忍、道法智、道类忍、道类智这十六心；由智观而得诸法虚幻不实，诸受虚幻不实，诸名虚幻不实；认识到诸法无我我所，从缘生故无自性，因而得到空、无相、无作的三解脱门；知四谛十二因

仁王经



缘的基本道理，成就了不可说的无量功德。

【经文】

复有八百万亿大仙缘觉，非断非常，四谛十二缘皆成就。

复有九百万亿菩萨摩诃萨，皆阿罗汉，实智功德，方便智功德，行独大乘。

【译文】

另外佛的旁边还有八百万亿缘觉仙人，他们认识到了一切诸法非断非常，成就了四谛十二因缘。

另外，还有九百万亿菩萨，都是有所成就的大阿罗汉，他们具有通达诸法实相的实智，又有通达世间知识的方便智；他们修行的是大乘学说。

【经文】

四眼五通，三达，十力，四无量心，四辩，四摄，金刚灭定，一切功德皆成就。

【译文】

已经得到了佛眼之外的肉眼、天眼、慧眼和法眼，得到了五种神通力；知晓过去、现在、未来三时的万物，具备菩萨十力；有慈悲喜舍的四无量心；有四辩之才；有摄护众生的布施、爱语、利行、同事的



利他法；经过十地修行，又有最高的金刚定力，可以灭一切惑见。他们也成就了一切功德。

【经文】

复有千万亿五戒贤者，皆行阿罗汉，十地回向，五分法身具足，无量功德皆成就。

复有十千五戒清信女，皆行阿罗汉，十地皆成就，始生功德，住生功德，终生功德，三十生功德皆成就。

【译文】

另外，又有千万亿的持守五戒的清信优婆塞，都



得了阿罗汉行，能以十地功德回向众生，有圆满的戒身、定身、慧身、解脱身、解脱知见五种法身。他们也成就了无量功德。

又有十千的持守五戒的清信优婆夷，她们也都得了阿罗汉行，能以十地功德回向众生，有圆满的戒身、定身、慧身、解脱身、解脱知见五种法身。他们也成就了三生中才可以修到的种种功德。

【经文】

复有十亿七贤居士众，德行具足，二十二品，十一切入，八除入，八解脱，三慧，十六谛，四谛，四三二一品观，得九十忍，一切功德皆成就。

【译文】

另外有十亿之多的发心学道的七贤居士，他们也具足了二十二种道品，十种德行，八种观察事物的方法，具备了八种解脱本领；他们有闻思修三种慧，他们以智观四谛十二行相，得暖、顶、忍、世第一法四种善性功德，由此四功德在从六道至非想非非想处和九地





中贯彻而得九十忍力，
从而成就种种功德。

【经文】

复有万万亿九梵，
三净三光，三梵，五喜
乐天，天定，功德定，
味，常乐神通，十八生
处功德皆成就。

复有亿亿六欲诸天
子，十善果报神通，功

德皆成就。

【译文】

另外，又有万万亿的梵天众，有三禅天三众，二
禅天三光众、初禅天三梵众，再有五喜乐天的所有
圣者，再有得净禅报者，得净禅善者，得净禅味者，
得净禅乐者，他们有种种神通，具四禅十八天的所
有善功德。

又有欲界六天中的一切天众，因为以往修十善
而得果报神通力，进而成就一切功德。

【经文】

复有十六大国王，各各有一万二万，乃至十万
眷属，五戒，十善，三归功德，清信行具足。





复有五道一切众生，复有他方不可量众。

【译文】

又有十六大国的国王，他们各个有或一万，或二万，或十万的眷属臣民。众国王受持五戒，修习十善，皈依三宝，行为清淨虔信，也具种种功德。

在场的又还有五道中间的一切众生，还有他方佛土的无量众生。

【经文】

复有变十方净土，现百亿高座，化百亿须弥宝华，各各坐前华上。

复有无量化佛、无量菩萨比丘八部大众，各各坐宝莲华。华上皆有无量国土。一一国土，佛及大众，如今无异。一一国土中，一一佛及大众，各各说般若波罗蜜。

【译文】

还有那十方净土世界的有福众生，化现出百亿的莲花宝座，诸众生全都坐在那千百万亿的须弥宝华上。

又还有无量化现的佛与菩萨，各个坐在那化现出来的宝莲花上。所有的宝莲花上，又都化现出无量佛国净土。无量诸佛菩萨又与现世的佛与菩萨没有两样。所有这些佛土上的佛菩萨与一切大众，都

在各个讲说《般若波罗蜜经》。

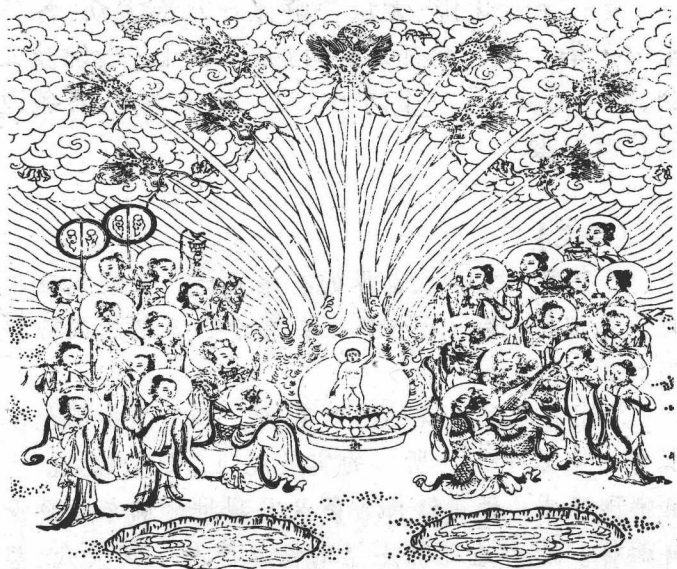
【经文】

他方大众及化众，此三界中大众，十二大众，皆来集会，坐九劫莲华座。其会方广九百五十里。大众金然而坐。

尔时十号三明大灭谛金刚智释迦牟尼佛，初年月八日，方坐十地，入大寂室三昧，思缘。

【译文】

其他国土上的一切大众以及化现出来的所有大众，三界中的一切众生，共分为十二类大众，全都来



中国佛学经典文库

参加法会，都坐在九层的莲花座上。这法会竟有九百五十里方圆那么广阔，所有一切与会的大众，都齐齐整整也坐下。

这时候，已经获得三明，具有十种称号，证得大寂灭而有不坏金刚智的释迦牟尼佛于成道后三十八年的正月初八日，住于如来十地，入大寂灭定而观察一切因缘。

【经文】

放大光明照三界中，复于顶上，出千宝莲华，其华上至非想非非想天，光亦复尔，乃至他方恒河沙诸佛国土，时无色界雨无量变大香华，香如车轮，华如须弥山王，如云而下。

【译文】

定中出大光明照彻三界，其头顶上又现出宝莲花千朵。那花异常高大，上齐无色界的非想非非想天。那光也一样化现出千朵宝莲花，这时候，所有他方佛国净土中也都生出宝莲花。从无色界的天上又纷纷扬扬地洒下无量的大香花来，每一香都有车轮那么大，每一花也都大如须弥山王，并且像云一样地垂下来。

【经文】

十八梵天王，雨百变异色华，六欲诸天，雨无量



色华，其佛座前，自然生九百万亿劫华，上至非想非非想天。是时世界，其地六种震动。

【译文】

色界的十八梵天王，如急雨般地散下五彩缤纷的变幻不定的美花；欲界的诸天神，也纷纷洒下无穷无尽的彩花。一时间，释迦牟尼佛的座前，堆起了千百万亿层的宝花，其上高入非想非非想天。整个宇宙，这时发生了罕见的六种震动。

【经文】

尔时诸大众，俱共金然生疑，各相谓言：四无所畏、十八不共法、五眼法身大觉世尊，前已为我等大众二十九年说摩诃般若波罗蜜，金刚般若波罗蜜，天王问般若波罗蜜，光赞般若波罗蜜。

今日如来放大光明，斯作何事？

【译文】

此时，所有与会的大众全都出了疑问，他们相互问道：那具有四无所谓、十八种不共之法和五眼法身的如来世尊，在过去二十九所当中一直在为我们讲说摩诃般若波罗蜜多，讲说金刚般若波罗蜜多、天王所问的般若波罗蜜多以及光赞般若波罗蜜多种种妙法。

而今如来世尊又放大光明，这意味着什么呢？

